Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 78 (1981)
Heft: 10

Vorwort: Éditorial
Autor: Fournier, André

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

78e année *N° 10* *Octobre 1981*

JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

SOMMAIRE: *Renseignements administratifs* — *Editorial:* A. Fournier — *Billet du président:* A. Paroz — *Vétérans SAR:* J.-P. Freléchoux — *Conseils aux débutants:* M. Léchaire — *Echos de partout:* Th. Muller — *Documentation scientifique:* Ch. Maquelin — *Pratique ou technique apicole:* La dérive: M. F. — *Vocabulaire apicole:* M. Léchaire — *Tribune libre:* Sirop de nourrissement: F. B. — Abeilles noires: A. Cherix — *Comptoir de Martigny* — *Vie de nos sections: Communiqué* — *Convocations* — *Comptes rendus* — *Annonces.*

TARIF DES ANNONCES ET ABONNEMENTS

PAGES DE COUVERTURE: 1/1 Fr. 110.—.
PAGES INTÉRIEURES: 1/1 Fr. 100.—, 3/4 Fr. 85.—, 1/2 Fr. 60.—, 1/4 Fr. 30.—, 1/8 Fr. 15.—. Ces prix s'entendent nets.

Les annonces doivent parvenir à M. André Fournier, La Poudrière/Platta, Sion, jusqu'au 15. Après cette date, la parution n'est plus garantie.

Abonnement Suisse: Fr. 14.— **Etranger: Fr. 18.—** **Chèques postaux 10-1480**

Editorial

Beaucoup réfléchir et peu parler, c'est le moyen de tout apprendre. Encore faut-il savoir écouter! Mais écouter qui?... Ton rédacteur diantre!, cher Ambroise.

En vain, j'ai attendu de tes nouvelles. Tu ne t'es point manifesté depuis belle lurette. Cela se comprend. Ton activité professionnelle a pris une grande partie de ton temps. Durant la bonne saison, qui s'étiole de jour en jour, tu n'as eu que de bien rares moments pour venir au secours du rédacteur du «Journal suisse d'Apiculture». Si je n'ai rien reçu de toi pendant les derniers mois

écoulés, j'ose espérer que tu te rattraperas au cours de la prochaine saison froide.

Pourtant, je constate que si tu n'as pas trouvé le temps de collaborer pour le plus grand bien de l'apiculture de Romandie, tu n'as pas manqué de me faire savoir que ta petite annonce commercialisant l'apiculture (c'est ton bon droit, je ne t'adresse pas de reproche), n'avait pas paru et que le changement d'adresse demandé ne semblait pas avoir été respecté. Comprends, Ambroise mon ami, que comme tous les êtres humains, comme toi-même donc, ton rédacteur est faillible et qu'à lui, comme à toi, il peut arriver de commettre un oubli ou d'égarer un «billet». Si un tel incident peut se produire chez toi, il peut aussi l'être chez ton rédacteur ou encore chez l'imprimeur. Je ne dirai rien de plus pour éloigner de moi la tentation de me disculper ou celle de n'être point charitable.

Ta demande de changement d'adresse n'a pas été respectée? Tant pis pour toi! Depuis des années déjà, je m'efforce d'indiquer dans ces pages que toute demande d'abonnement ou de changement d'adresse doit être envoyée à l'administrateur-caissier de la SAR. Si de telles demandes me parviennent, je déduis qu'elles me sont adressées par des abonnés qui ne lisent pas notre journal. Je te classe dans cette dernière catégorie, Ambroise mon collègue (pour cette fois-ci bien entendu). Je suis bien certain qu'après la présente semonce, tu liras les «renseignements administratifs» qui paraissent dans la plupart des numéros de notre revue mensuelle.

Passons!...

Il n'y a rien de bien particulier à relever pour ce qui concerne les faits et gestes des membres du Comité de la SAR qui ne se sont plus rencontrés depuis le début de l'été.

Disons quand même que, par la voie du journal, nous avons vu que la Fête de la Romande *sur le bleu Léman avait fait naufrage, que notre* président Paroz, *notre* Conseiller aux débutants *(Léchaire), notre collègue des Echos de Partout (Muller) ont bien rempli leur mission pendant ces 10 premiers mois. A notre ami Huguenin, nous faisons l'honneur d'un coup de chapeau puisque, régulièrement, malgré sa longue hospitalisation et l'important handicap physique qu'il subit encore, il a assumé pleinement sa fonction au* Contrôle du miel et au service des pesées.

Il faudra attendre novembre pour nous convaincre du travail effectué au Concours des ruchers *et décembre pour lire le rapport des préposés aux* Assurances *et à* l'Elevage. *Le caissier, lui, n'exhibera sa fortune qu'en mars prochain.*

Comme tu dois te rendre compte, mon cher Ambroise, si les membres du Comité SAR ne se réunissent qu'en cas de besoin strict, ils déploient tous une activité intense, à l'ombre pendant l'été, en vase clos pendant le reste de l'année.

A la lecture des pages qui suivent, tu sauras comment notre dévoué président SAR, pourtant si aimable, si chaleureux et combien prévenant à l'égard de la gent féminine, a refroidi, à lui tout seul, une docte assemblée qui s'est tenue à Lausanne le 1er septembre passé.

Mon cher président, vous avez grand-peine à digérer le miel de «A bon entendeur». Mangez celui que produisent nos bonnes abeilles et vous ne connaîtrez plus d'aigreur!

Sion, septembre 1981. **A. Fournier**

A VENDRE d'élevage soigné, reines carnioliennes 1981, de souche sélectionnée. Expédition et livraison tous les vendredis contre facture au prix de Fr. 25.—, port, cage et laisser-passer en plus.

Jean-Michel Berthod, rue de la Bourgeoisie 12, 1950 Sion.
Tél. (027) 23 19 84.

Pour la mise en hivernage : «MIELO-CANDI»

L'incomparable Candi de nourrissement au pur Miel du Pays
Livré moulé sur grands cadres. Vous pourrez ainsi donner en **une seule fois** tout le complément des provisions d'hivernage ;

10 kg. de candi au miel du pays = 17 kg. de sirop d'hivernage

Un seul déplacement, une seule intervention suffisent donc pour nourrir vos ruchers éloignés. Deux grands cadres de candi placés derrière les partitions, et voilà vos colonies, pour la plupart, suffisamment approvisionnées pour l'hiver.

Cadres de corps DB-DT:	env. 4,5 kg.
Cadres de hausse DB-DT:	env. 2,2 kg.
Cadres suisses (Burki):	env. 4 kg.
En cartons DB-DT:	env. 1 kg.
En cartons suisses:	env. 1 kg.
En blocs rond pr. Lienher:	env. 0,300 kg.

Kg.	1	10	20	50	100
Fr.	**5.50**	**5.40**	**5.30**	**5.20**	**5.—**

RITHNER Frères, Chili 29, 1870 Monthey VS

Fabrique de ruches et fournitures générales pour l'apiculture · Téléphone (025) 71 21 54